

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección, 1750 Administración 2299  
Redacción 2025 e imprenta

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901, POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: San Agustín, 7  
Apartado n.º 11

AÑO LXV.—Número 19.920

Jueves 16 de diciembre de 1965

Precio del ejemplar: 2 pesetas

## DEAN RUSK, EN MADRID Volvió con éxito a la Tierra la cápsula "GEMINI 6"

Llegó acompañado del secretario norteamericano del Tesoro, Fowler, y otros altos funcionarios de sus departamentos

Fue recibido en Barajas por los ministros de Asuntos Exteriores y Hacienda, y esta tarde se entrevistará con Su Excelencia el Jefe del Estado, en El Pardo

Madrid, 16.—El secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk, y el secretario del Tesoro, Henry H. Fowler, han llegado a Madrid a las dos en punto de la tarde en un avión privado del presidente de los Estados Unidos, por el aeropuerto internacional de Barajas.

Les recibieron al pie de la escalera del avión, sus colegas españoles, los ministros de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, y de Hacienda,

don Juan José Espinosa, a quienes acompañaban los subsecretarios de sus respectivos Departamentos, señores Cortina y Herrero Fontana, así como el teniente general Fernández Longoria, jefe de la primera región aérea; el embajador de los Estados Unidos en Madrid, señor Biddle Duke, y los de España en Washington y en la Santa Sede, marqués de Merry del Val y señor Garrigues, respectivamente; directores generales y otros altos funcionarios.

### MADRID SERA SEDE DE LA OLIMPIADA DE 1972

Madrid 16.—Madrid será la sede de la Olimpiada de 1972—comenzó diciendo el alcalde don Carlos Arias, en su entrevista habitual de los jueves con los periodistas—. No es necesario razonar la petición que, en nombre del Ayuntamiento, he formulado ayer ante la comisión municipal de Gobierno para que la Corporación se dirija al delegado nacional de Deportes señor Elola, en este sentido.

La próxima olimpiada se celebrará en Méjico en 1967 y como para la de 1972 no se ha determinado el país que la habrá de organizar, es de esperar que nuestra propuesta sea tomada en consideración.

Amaró a sólo 30 millas del portaviones "Wasp", enviado para recogerla

Los dos cosmonautas, Schirra y Stafford se encuentran perfectamente

Cabo Kennedy, 16, (5 tarde).—La nave espacial "Gemini 6" ha efectuado con pleno éxito su regreso a la Tierra esta tarde. A las dieciséis horas veintinueve minutos (hora española), la cápsula amaró a sólo 30 millas del portaviones norteamericano "Wasp", enviado para recogerla al lugar previsto de caída. Poco después los dos cosmonautas de la misma, Schirra y Stafford, que se encuentran perfectamente, después de cumplida su misión de cita en el espacio y su regreso a la Tierra, conversaban ya con el comandante del buque.

Schirra accionó los cohetes de retroceso para el descenso a la Tierra a las quince horas cincuenta y seis minutos (hora española).

### Declaraciones de Dean Rusk

Me es sumamente grato encontrarme en España—dijo Dean Rusk—y traer al pueblo español los saludos y buenos deseos del pueblo de los Estados Unidos. El creciente interés de mis compatriotas por todas las cosas españolas ha sido estimulado por el hermoso pabellón de España en la Feria Mundial de Nueva York, pabellón que ahora permanentemente adorna nuestra ciudad de San Luis.

Constituye especialmente un gran placer encontrarme de nuevo con mi buen amigo el ministro de Asuntos Exteriores, señor Castiella, a quien vi por última vez en Nueva York con motivo de la visita de Su Santidad el Papa Pablo VI. Siempre me ha resultado provechoso el intercambio de ideas con mi estimado colega.

Al mismo tiempo que saludo cordialmente al pueblo español, nuestro vuelo "Gemini" continúa, y deseo expresarles nuestra gratitud por la cooperación española en este importante programa. Las facilidades españolas en las islas Canarias están jugando un importante papel en esta hazaña.



DEAN RUSK

Deseaba volver a España para ver por mis propios ojos los notables progresos que habéis logrado en los últimos años. Unidos como estamos, por vínculos comunes de historia, tradición y cultura, nunca nos hemos

sentido alejados de vosotros. En realidad, cada año que pasa une más estrechamente a nuestros pueblos. Muchas cosas han sucedido en España y en el mundo desde que estuve aquí la última vez, en 1961. Espero hablar de estos acontecimientos con vuestro jefe de Estado y con miembros de vuestro Gobierno.

#### BREVE ESTANCIA

Lamento que mi permanencia en esta bella ciudad haya de ser breve, pero me satisface la oportunidad que ofrece de volver a reunirnos.

Los dos ministros norteamericanos llegaron acompañados por altos funcionarios de sus departamentos y el embajador de su país en Francia, señor Charles Bohlen. Desde el aeropuerto, Dean Rusk y el señor Castiella se dirigieron a Madrid para reunirse en un almuerzo de trabajo. El secretario del Tesoro, señor Fowler, hizo lo mismo con su colega español, señor Espinosa.

#### ENTREVISTA CON EL CAUDILLO

Después de almorzar en el palacio de Viana, está prevista una audiencia con el jefe del Estado en el palacio de El Pardo.—Cifra.

### El equipo de recogida de la nave "Gemini 6"

A bordo del "Wasp", portaviones de los Estados Unidos, 16.—A primera hora de esta mañana ha zarpado el buque de recuperación de los tripulantes de la nave espacial "Gemini 6", dirigiéndose a la zona del Atlántico donde se espera descienda n los astronautas Schirra y Stafford, después de su primera cita en el espacio con los tripulantes de la otra nave gemela.

A las 10,29 de la mañana hora del este, 16,29 (hora española), está calculada su llegada a la Tierra, en el sector del sur de las Bermudas, adonde se dirigen tanto el "Wasp" como los otros cuatro buques auxiliares que componen la flotilla de recogida de los astronautas.

Esta fuerza de recuperación se pondrá seguidamente en posición para la recogida de los otros tripulantes del "Gemini 7", los astronautas Borman y Lovell.

Un total de 21 aeroplanos y helicópteros operan junto al "Wasp", en espera de la caída de la nave "Gemini 6", a una altura de unas 660 millas al sur de las Bermudas, y 1.140 millas al sureste de Cabo Kennedy.—Efe.

#### CONTACTO CON MASPALOMAS

Las Palmas (Canarias), 16.—Por primera vez en el día de hoy, a las cinco horas cincuenta y cinco minu-

### 8.000 millones de ptas. enviaron a Galicia en 1964 los emigrados de la región

Santiago de Compostela, 16.—Unos ocho mil millones de pesetas enviaron a Galicia durante 1964 los gallegos emigrados, si bien sólo mil millones se invirtieron en esta región.

tos y cuarenta y dos segundos, se estableció contacto desde la estación de seguimiento española de «Maspalomas» con las cápsulas «Gemini 6» y «Gemini 7» en sus vueltas alrededor de la tierra número 11 y 172.

A las siete horas treinta y un minutos y doce segundos, se estableció contacto por radar con ambas cápsulas, en sus vueltas número 12 y 172 respectivamente.

Desde Maspalomas fue enviada información telemétrica al centro de vuelos de Houston.—Cifra.

Cabo Kennedy, 16.—He aquí el programa de regreso a la Tierra del «Gemini 6»:

14,53.—«Gemini 6» pone en marcha sus cohetes de retroceso y escapa a su órbita cayendo hacia la Tierra en las proximidades de la estación seguidora de la isla de Canton en el Pacífico.

15,13.—Entra en la atmósfera.

15,16.—La cabina interrumpe sus comunicaciones con Tierra a consecuencia de su entrada en la atmósfera.

15,21.—Se reanudan las comunicaciones.

15,22.—Se abre el paracaídas menor, a unos 17 Kms. de altura.

15,24.—Se abre el paracaídas mayor.

15,28.—La cabina cae al Atlántico en un punto situado a 23,36 grados de latitud norte y 67,50 de longitud oeste, a 1.21 kilómetros al sur de las Bermudas.—Efe.

#### NUEVO RECORD

Houston (Tejas, EE. UU.), 16. Los astronautas de la cápsula «Gemini 7», Borman y Lovell, llevan en el espacio 508 horas-hombre, con lo cual han sobrepasado el record soviético de 507 horas 16 minutos en las mismas condiciones.

### Han sido localizados los que compraron a la niña recién nacida, en 2.000 pesetas

Alicante, 16.—La niña que recientemente fue vendida en dos mil pesetas por su propia madre, ha sido localizada en la localidad alicantina de Monóvar.

Los padres «adoptivos», don Juan Sogorbe Marín y esposa, viven en la calle Moyana número 10 de la citada población. Están casados desde hace 15 años y no tienen hijos.

Al parecer, habían comprado por dos mil pesetas a la niña en la puerta de la maternidad de Alicante y, según se ha comprobado, de acuerdo con la primera información dada por la agencia Cifra, la misma madre, Emilia Hernández Caler, de 23 años, realizó «la operación» asesorada por unos gitanos, y sin preocuparse de quiénes eran los que se quedaban con su pequeña.

Emilia Hernández Caler continúa detenida en la prisión de Alicante y tiene antecedentes penales, ya que está considerada como «descuidada habitual».—Cifra.

### EL "BAR DE LAS PUÑALADAS"

La Unión, 16.—Con el nombre de «Bar de las puñaladas» ha sido bautizado por los habitantes de esta ciudad el establecimiento de bebidas propiedad de Francisco Martínez Jiménez, debido a que en menos de dos años se produjeron en el mismo varias reventas que determinaron otros tantos heridos graves por arma blanca.

### Brasil entró en el club del espacio

Natal (Brasil), 16.—El Brasil ha ingresado anoche oficialmente en el club del espacio, con el lanzamiento de un cohete americano «Nike Apache», con fines meteorológicos.

Rodríguez Cortés quien tras una violenta discusión con un cliente del bar llegaron a las manos y a las navajas, siendo la víctima de la riña el dueño del establecimiento por intentar poner paz entre los contendientes.

El agredido—hospitalizado en Cartagena—recibió del iracundo calé un profundo tajo en el cuello.

El gitano se dio a la fuga, pero esa mañana se presentó ante las autoridades judiciales acompañado de un abogado.—Cifra.

### Empresas británicas construirán un tren de laminación de acero a Altos Hornos de Vizcaya

Por importe de 2.520 millones de pesetas

Londres, 16.—Un grupo de empresas británicas ha conseguido un contrato, por valor de quince millones de libras esterlinas (2.520 millones de pesetas), para construir un tren de laminación de acero a Altos Hornos de Vizcaya, según ha informado hoy la Confederación de Industrias Británicas (C. B. I.).

#### EL CONTRATO, FIRMADO

Bilbao, 16.—Un contrato para la creación de una nueva planta de producción de arrabio en Sestao ha sido firmado este mediodía entre Altos Hornos de Vizcaya y dos compañías británicas, asistieron al acto el embajador de Gran Bretaña en Madrid, sir George Labouchere.

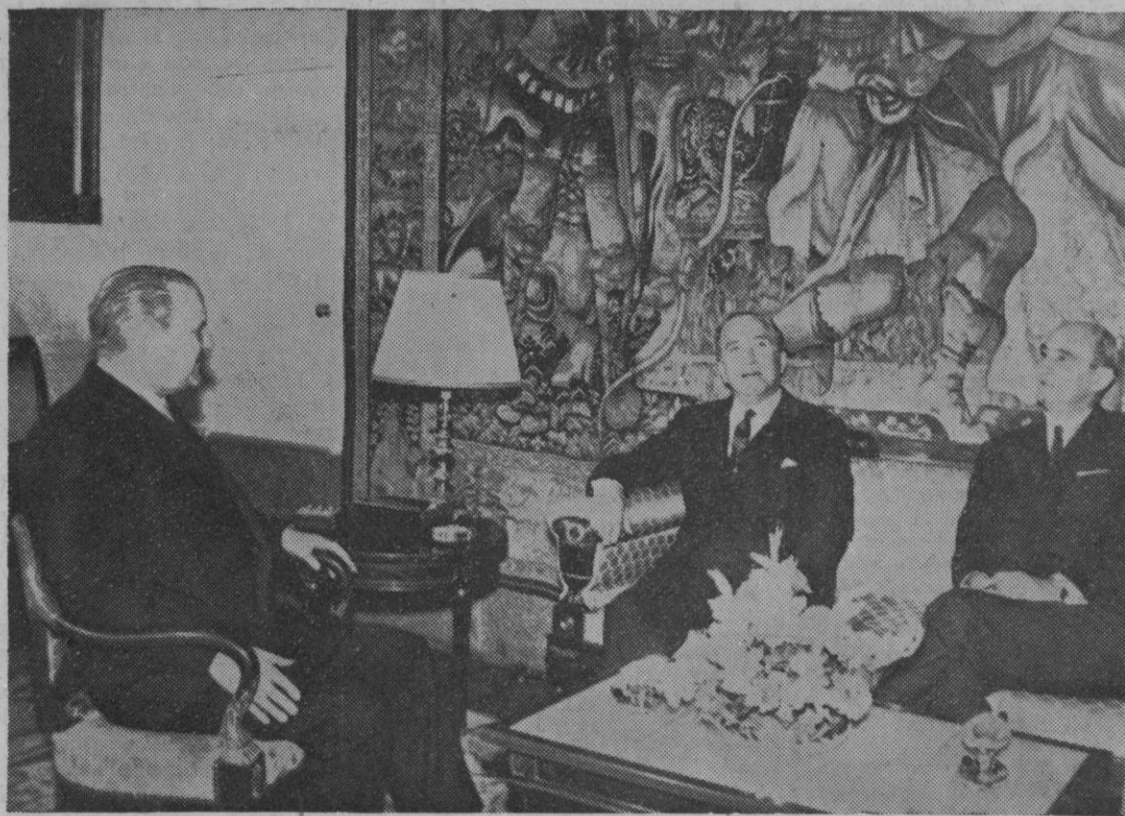
La nueva planta se compone de un horno alto con capacidad para producir 2.000 toneladas de hierro por día. Y su importe asciende a la suma de quince millones de libras esterlinas (2.500 millones de pesetas).

La planta se espera esté en condiciones de funcionar a finales de 1967 y constituye una pieza importante del plan de expansión y modernización de las instalaciones de la sociedad vizcaína que ha de llevarse a efecto a través de su acción concertada con la administración.—Cifra.

### 210 MILLONES de pesetas en premios DEL "GORDO"

Madrid, 16.—Doscientos diez millones de pesetas en premios se repartirán en el sorteo de la Lotería Nacional del día 22 del actual mes, último del año, según se hace constar en la resolución del Servicio Nacional de Loterías publicada hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

El sorteo se realizará por el sistema tradicional, y tendrá lugar también en la fecha indicada, y comentada a las ocho de la mañana.



En visita oficial se encuentra en Madrid el ministro de Relaciones Exteriores y Culto de Argentina, don Miguel Angel Zavala Ortiz. En la foto le vemos con el ministro de Asuntos Exteriores español, don Fernando María Castiella, en el curso de la entrevista que mantuvieron poco después de su llegada.

(Foto Fiel)

### Porque le perseguía el diablo

## Ha quemado 140.000 pesetas en billetes en las velas del altar de una iglesia, en Irún

Irún, 16.—Porque "le perseguía el diablo", un portugués ha quemado billetes de banco por valor de ciento cuarenta mil pesetas en las velas que ardan ante un altar de la iglesia de Padres Pasionistas, de Irún. Procedía de Alemania, donde tiene su trabajo, y se dirigía a su país de origen, para pasar las vacaciones navideñas.

Algunas personas que intentaron evitar la quema de tanto papel moneda, no lo consiguieron, al ser amenazados por el furibundo portugués, que enrobolaba un pesado candelabro.

Tras ser reducido por la policía, se le pasó el ataque de locura, si bien luego promovió otro escándalo en la estación ferroviaria.—Cifra.



# Ya se empieza a preparar turísticamente el Año Santo Compostelano de 1971

León, 15.—Delegados de Información y Turismo de todas las provincias incluidas en la Ruta Jacobea, así como las cuatro gallegas, se han reunido esta mañana en esta capital con el comisario del Camino de Santiago, para tratar temas relacionados con la Ruta, con vistas al próximo Año Santo, que se celebrará en 1971. Preferentemente se han tratado temas relacionados con las actuales instalaciones, tendentes a su conservación e incremento.—Cifra.

# Concesión de los premios nacionales de Prensa infantil y juvenil

Madrid, 15.—Han sido fallados los Premios Nacionales de Prensa infantil y juvenil, convocados por el Ministerio de Información y Turismo, a propuesta de la Comisión de Información y Publicaciones Infantiles y Juveniles, para premiar la labor realizada por los editores y colaboradores de prensa infantil y juvenil.

Estos premios corresponden a las siguientes editoriales y autores:  
Premio nacional a revista infantil, dotado con 75.000 pesetas; concedido a la revista "Bazar" (Sección Femenina).  
Premio nacional a suplementos infantiles y juveniles en la prensa de adultos, dotado con 75.000 pesetas; concedido al suplemento "Chicos", del "Diario de Las Palmas".  
Premio nacional de dibujantes de prensa infantil o juvenil, dotado con 25.000 pesetas; concedido a doña Angeles Ruiz de la Prada.  
Premio nacional de la labor periodística en favor de la prensa infantil, dotado con 25.000 pesetas; concedido a doña María Angeles Villarta.  
Premio nacional a proyecto de revista juvenil femenina, dotado con 100.000 pesetas; concedido a la revista "Luna Nueva", de ediciones "Domingo Savio".

Ha quedado declarado desierto el premio nacional a la creación de héroes y personajes infantiles y juveniles.

Los premios fallados se entregarán en un acto público en fecha próxima.

# Arboles frutales, forestales y de adorno Plantas de flores, vides americanas, semillas

Antes de hacer sus plantaciones o siembras solicite lista de precios, sin compromiso, a

## VIVEROS GASPAR

P.º Sixto Celorrio, 19. Apartado 8 Calatayud (Zaragoza)

Cursos bíblicos por correspondencia

«CRISTO EN CASA»

No olvides esta idea: Desconocer las Escrituras es desconocer a Cristo Descubre en la Biblia a Cristo ayudado por los Cursos de Biblia por correspondencia

Informes e inscripciones en CENTRO BIBLICO DIOCESANO Plaza del Seminario, 3. Tel. 3245

# Las importaciones de piensos deben hacerse a través de varios canales, entre ellos la Unión Nacional de Cooperativas del Campo

## Solís se reunió con los presidentes de las uniones territoriales

Madrid, 15.—El ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos recibió en la Casa Sindical a los presidentes de las Uniones Territoriales de Cooperativas del Campo, reunidos estos días en Madrid para estudiar diversos problemas que tienen planteados dichas unidades, especialmente en el orden económico.

El vicesecretario nacional de la Obra Sindical que, junto con el jefe nacional de la Obra Sindical de Cooperación y con el presidente de la Unión Nacional acompañaban a los visitantes, expuso al delegado nacional de Sindicatos cuáles son estos problemas.

### PALABRAS DEL SEÑOR SOLÍS

El ministro, señor Solís, dijo refiriéndose al problema de la naranja que, en un principio, llegó a pensarse en la creación de una especie de instituto de la Administración, al que se confiaría la tarea de regular las exportaciones, pero que, ante la demanda sindical, aquel proyectado órgano fue sustituido por la comisión interministerial y sindical.

Con relación al tan debatido tema del régimen fiscal de las cooperativas, aseguró que, en contra de las opiniones que se han puesto en circulación últimamente, estas entidades no han defendido nunca la postura de no cotizar.

### IMPORTACION DE PIENSOS

Por lo que respecta a la importación de piensos, expresó el ministro que las importaciones deben hacerse a través de distintos canales, uno de los cuales debe ser el de la Unión Nacional de Cooperativas del Campo.

Por último, el Sr. Solís, alentó a los dirigentes del movimiento cooperativista campesino para que lleven a la realidad, en el plazo más corto posible, su proyecto de dotar a las uniones de instrumentos eficaces y

adecuados al servicio de las entidades que integran, para cuyo propósito les ofreció el decidido apoyo de la Organización Sindical.

## TV PROGRAMAS para MAÑANA

SOBREMESA: 2,00, Presentación. 2,02, Avance de Telediario. 2,05, Recuerde Vd. 2,35, Panorama de la actualidad. 3,00, Telediario. 3,20, Punto de vista. 3,30, Novela. 3,50, Embujada. 4,30, Club Femenino. 5,00, Despedida y cierre.

CULTURAL: 7,30, Presentación. 7,32, Avance de Telediario. 7,35, Unos pasos por los libros. 7,45, Espacio cultural. 8,00, Inglés.

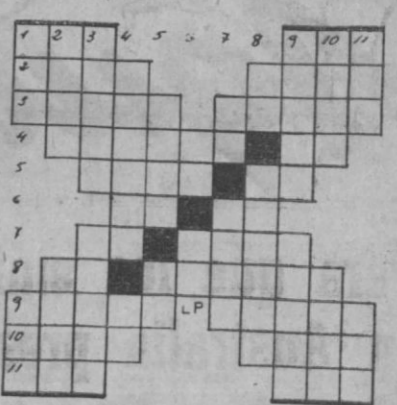
NOCHE: 8,20, Barco a la vista. 8,50, Cuento infantil. 9,00, Cartel. 9,30, Telediario. 9,45, Novela. 10,15, Objetivo indiscreto. 10,45, El fugitivo. 11,45, Telediario, el programa de mañana, despedida y cierre.

## IBERIA

Talleres y técnicos especializados garantizan en todo momento el perfecto funcionamiento de IBERIA GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.

El espueto es el mayor vehículo de contagio. Escupir en el suelo no sólo es antiigiénico y peligroso sino que revela una educación ciudadana deficiente

### CRUCIGRAMA NUMERO 3.696



HORIZONTALES: 1. Río catalán. Hogar.—2. Río europeo. Astrágal.—3. Varas gruesas y largas. Apóstol de Jesús.—4. Amansará. Pronominal.—5. Piedra dura de aspecto jabonoso. Naípe.—6. Repetido: canción de cuna. Existe.—7. Entrega. Ciudad de Guipúzcoa.—8. Símbolo químico. Saucos. 9. Asear. Unir, enlazar.—10. Atraverse. Escaso.—11. Adverbio comparativo. Hiló de hebras poco torcidas. VERTICALES: 1. Interjección marinera. Sobrino de Abraham.—2. Años de existencia. Arte de pesca.—3. Instrumento para medir el tiempo. Sofá con almohadones.—4. Instrumento para pescar. Terminación verbal.—5. Villa de La Coruña. Terminación verbal. 6. Nota musical. Número romano.—7. Trompeta china. Novillo que no ha llegado a los dos años.—8. Posesivo. Tomar la jefatura.—9. Costados. Arbol juglándeo.—10. Mantos de los beduinos. Aparece.—11. Al mismo nivel. Licor.

### Solución al crucigrama número 3.695

HORIZONTALES: 1. Ros. Ale.—2. Esas. Oros.—3. Ambos. Imana.—4. Arcano. Ba.—5. Aire. He.—6. Aa. Mu. 7. El. Puma.—8. Al. Maleta.—9. Afla. Araña.—10. Misa. Odin.—11. Ana. Ali. VERTICALES: 1. Rea. Ama.—2. Osma. Afin.—3. Sabrá. Elisa.—4. Social. La.—5. Sara. Ma.—6. Ne. Pa. 7. Io. Mula.—8. Om. Húmero.—9. Ara. Be. Atada.—10. Lona. Anil.—11. Esa. Ani.

### FUGA DE VOCALES

Número 368: l q . . s . d . l . s . b . r . r . c . P . r . o . r . b . . . r . b .

Solución al núm. 367: Siempre que odio y amor compiten, es el amor el que vence.

### CALDERON DE LA BARCA

### SOLIS RUIZ

## presidió la clausura de la Asamblea de Vendedores de Prensa

Madrid, 16.—En la Casa Sindical se ha clausurado la I Asamblea Nacional de Vendedores de Prensa. Presidió el ministro y delegado nacional de Sindicatos, señor Solís Ruiz, con el secretario de la Organización Sindical, señor Espinosa Poveda; presidente del Grupo Sindical de Diarios, señor Rioja Fernández Mesa, y otras jerarquías sindicales.

En su intervención, el señor Donoso Cortés dijo que había de ir a la creación de los grupos de vendedores de prensa en toda España.

El ministro dijo que había que resolverles el problema de la previsión social, ya que por tratarse de trabajadores autónomos presenta características diferentes. Las conclusiones de la asamblea son importantes, pero considera que lo más fundamental es que se hayan reunido en asamblea para estudiar sus problemas, que, añadió, tendrán las necesarias soluciones.

## Guía Médica

Odontólogos y Clínicas

DR. PEDRO USEROS Médico exinterno del Hospital de San Carlos. Ayudante de la cátedra de Urología de Madrid

Riñón, vejiga, próstata y aparato genital

Consulta diaria de 11 a 2

Plaza San Martín, 1, pral. Tel. 3161

## TRASLADO

D. MANUEL HERRERO MARTIN ha trasladado su consulta y domicilio a plaza Dr. Laguna, número 4, 4.º, B. (frente a Correos).

## SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ

Partos y enfermedades de la mujer. Onda ultra-corta. Diatermia. Inductotermia. Rayos X

Consulta de 11 a 1

Avenida Padre Claret, 12

22-22 Sanatorio 17-X

## VICTORINO MARTINEZ FIGUERO

Médico titular

Rayos X. Análisis clínicos

Consulta de 1 a 2 y de 5 a 6

Teléfono 27

SANGARCIA (Segovia)

## J. GONZALVEZ QUINTANILLA

Médico

Pediatría y Puericultura - Rayos X

Consulta diaria de 11 a 1. (Por las tardes, previa petición de hora.)

Plaza de Franco, 11, 1.º y 2.º pisos, izquierdas. Teléfono 2396. Segovia

## SEAT 600

TRANSFORMACION en 600-D

Equipo motor especial

ACCESORIOS LA UNION

## TV

19" (UHF) 13.900 pts. al contado

(incluida mesa, antena y elevador)

A plazos 15 meses: 15.670-SOLO hasta REYES

CASA SOLERA



—Tengo mucha paciencia... Acabaré por lograr esos reflejos...

Un regalo adquirido en ATALAYA es siempre portador de la máxima elegancia y calidad. Confíenos sus presentes. Fernández Ladreda, 12. Teléfono 2828

JOHN DEERE el tractor nacional. Con calidad y precios internacionales. Distribuidor ALMACENES FERNANDEZ

# Entrega del premio «Su peso en galletas Gullón»

La señorita Margarita Montalvo, de Chañe, ganadora de la 2.ª Quiniela Gullón



La señorita Margarita Montalvo, joven ama de casa, en el momento de comprobar su peso en Almacenes Pascual Hermanos



La ganadora recibe el premio y la cordial felicitación de D. Vidal Martín, de la firma Pascual Hermanos, S. L.

Usted también puede ganar su peso en Galletas Gullón. Conteste a las preguntas de la 4.ª Quiniela Gullón que se publica en «El Adelantado de Segovia»

# GALLETAS GULLON SON

## Alimentación sana Sabor exquisito Variedad de clases

### VENTA EXCLUSIVA POR MAYOR: Almacenes Pascual Hermanos, S. L.





# CON PLENO EXITO SE LOGRO LA CITA ESPACIAL DE LAS «GEMINI»

(Viene de la página 8)  
una serie de futuras actividades en el espacio, entre ellas:

A) La puesta en funcionamiento de estaciones cuyas tripulaciones y abastecimientos serán renovados por el método del "encuentro".

B) Concentración de observatorios y navíos espaciales a una altura de centenares de kilómetros sobre la superficie terrestre.

C) Posibilidad de inspeccionar a todo posible navío hostil en el espacio y de crear nuevas técnicas para visitar y ayudar a los astronautas inmovilizados en órbita.

"La experiencia de hoy—añadió Wlesh—constituye un paso vital en la exploración y explotación del espacio. Contribuirá a reforzar la seguridad de los viajes a través del espacio y de los Estados Unidos."—Efe.

## MOMENTOS HISTORICOS

Cabo Kennedy (Florida, EE. EE.), 15.—Al pasar los navíos espaciales sobre las islas Hawai, el centro de seguimiento informó: "Podemos ver las dos estrellas. Se mantienen exactamente en línea. Todo parece marchar con normalidad."

En este momento las tripulaciones de las dos cápsulas intercambiaron bromas respecto al comportamiento de las mismas.

El "Gemini 6" volaba describiendo un círculo alrededor del "Gemini 7" y los astronautas de cada uno se dedicaban a tomar fotografías del otro vehículo espacial.

El Centro de Houston preguntó al "Gemini 6": "¿Pueden ver las ventanillas del "Gemini 7" y viceversa?" y la voz del espacio contestó: "Roger".

La cita se efectuó con un minuto de diferencia respecto al tiempo previsto.

## TRANQUILIDAD

Poco antes de llegar a los cuarenta metros, el astronauta Stafford informó por radio de ello "con la voz más tranquila que hemos oído nunca", según se señala en el Centro de control.

El "Gemini 6" ha comunicado a Houston que cuenta todavía con el cuarenta y nueve por ciento del combustible.

Los astronautas del "Gemini 6" están facilitando ahora datos técnicos al Centro de Houston, entre ellos la distancia que se han movido alrededor del "Gemini 7", y la velocidad a que se desplazan.

Las dos cápsulas vuelan frente a frente y a unos nueve metros de distancia.

Al cruzar sobre el Pacífico Oriental, en dirección a Estados Unidos, el "Gemini 7" ocupaba una posición ligeramente más elevada, un poco a la izquierda de su compañero de vuelo.

Los dos navíos espaciales han intercambiado instrucciones al maniobrar. La operación ha sido realizada por el "Gemini 6", dado que el "7" se encuentra corto de combustible a consecuencia de su largo vuelo.

A través de la radio se escuchó su conversación.

El "6" dijo: "Tenemos entendido que han informado que pudieron ver nuestro descenso propulsado de trece metros."

El "7" contestó: "Sí, es cierto".

El Centro de control del proyecto "Gemini" ha anunciado que las dos cápsulas seguirán volando juntas durante cuatro horas.

Se proyecta que los dos navíos realicen una serie de maniobras. Primero, el "Gemini 6" se apartará unos treinta metros y después el "7" realizará a su vez el mismo movimiento. El centro de Houston ha manifestado: "Puede percibirse aquí una sensación de éxito." Los técnicos—se informa—contemplan satisfechos sus aparatos y muchos se estrechan las manos.

A las 20,75, el control de vuelo informó que los navíos espaciales marchaban separados "de dos a tres metros" al cruzar sobre la costa occidental de la América central.

## EMOCION EN LA CASA DE LOS ASTRONAUTAS

Seabrook (Tejas), 15.—Las esposas de los astronautas del "Gemini 6", Walter Schirra y Thomas Stafford, han declarado hoy que se sentían emocionadas y contentas "porque sus maridos habían conseguido realizar la maniobra orbital en la tercera tentativa."

La señora Stafford estaba tan contenta que se levantaba y bajaba en el sillón y aplaudió por el casi perfecto lanzamiento del "Gemini 6", hoy, en Cabo Kennedy.

"Me siento muy contenta porque todo haya salido tan bien, es maravilloso", dijo.

Un funcionario de protocolo de la Administración Nacional Aeronáutica del Espacio dijo que se sentía mucho estruendo y algarazara en la casa de los Stafford. No pudo entender lo que gritaban, dijo.

Los Stafford tienen dos hijos, Dionne, de 11 años y Karin, de 8.

Los dos salieron para la escuela después del afortunado lanzamiento. La señora de Frank Borman, la esposa de uno de los tripulantes del "Gemini 7", corrió a la casa de los Stafford después del lanzamiento, dando gritos de alegría.

En la casa de los Schirra, la señora Schirra declaró: "Nos sentimos muy felices y contentos, al fin salió bien la cita. No es necesario decir que sentimos gran emoción." Y sonriendo añadió ante los periodistas: "Los anteriores intentos malogrados para conseguir el lanzamiento al espacio han sido buenos entrenamientos."

Los niños de Schirra, Marty, de 15 años, y Suzie, de 8, también salieron para la escuela después del lanzamiento. Marty, el mayor de los hijos del astronauta, dijo a su madre que necesitaba una nota para explicar en la escuela por qué llegaba tarde. Y luego dijo: "Quizá podré crear un porvenir fuera de esto".—Efe.

## NO PUDO, POR EL TIEMPO, FOTOGRAFIARSE LA CITA

Centro Espacial (Houston, Tejas), 16.—Las Fuerzas Aéreas han anunciado que el intento de fotografiar la histórica "cita en el espacio entre las aeronaves "6" y "7" del programa "Gemini" fue suspendido a causa de una tormenta de nieve que se desencadenó sobre Nuevo Méjico.

Los técnicos se mantuvieron alerta en el Centro de Observación Espacial de Nuevo Méjico con la esperanza de poder tomar fotografías en el momento de la "cita", pero no pudieron hacerlo a causa del mal tiempo reinante.

Revelaron los técnicos que dispone de una cámara capaz de fotografiar un balón de fútbol a una distancia de 50.000 millas.—Efe.

## COMENTARIO DE LA "TASS"

Moscú, 15.—La agencia soviética de noticias "Tass" informó anoche, con algún detalle, de la cita espacial norteamericana.

Anteriormente, la agencia había dado la noticia del lanzamiento y difundido una exposición detallada del experimento proyectado.

Facilitó también algunos datos biográficos de los cuatro astronautas norteamericanos. Refiriéndose al piloto del "Gemini 6", Walter Schirra, como un "veterano hombre del espacio" y primer norteamericano que circundó la Tierra en órbita hace tres años.

Por otra parte, Tass ha hecho notar que el lanzamiento de la "Gemini 6" solamente había tenido éxito al tercer intento.—Efe.

## 60.000 PESETAS POR EL CUADRO QUE PINTO UN GORILA

Madrid, 16.—El "Boletín de las Cortes" número 902 publica un proyecto de Ley sobre expropiación forzosa de terrenos y sanciones en materia de instalaciones eléctricas.

Consta de catorce artículos, dos disposiciones finales y una transitoria.

## WILSON, en EE. UU.

Nueva York, 15.—El primer ministro británico, Harold Wilson, ha llegado, a los Estados Unidos, esta noche, a fin de celebrar conversaciones con el presidente Johnson sobre Rodesia, Vietnam, la Alianza Atlántica y otros problemas mundiales. Efe.

## La tuberculosis que no se cura a tiempo hará del enfermo no sólo un incurable sino un foco de infección para los demás



EL SEÑOR

# Don Ramón García y García

Ha fallecido en Segovia hoy 16 de diciembre de 1965


Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

## R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Consuelo Gil de Bernabé Martín; hijos don Manuel y doña María Consuelo; hijos políticos doña María Teresa Hermoso y don Lázaro Arranz; nietos; hermanos don Aurelio, don Félix, doña Petra, doña Pilar y doña María; hermanos políticos y demás familia, así como el personal empleado del Hotel Victoria,

Participan tan sensible pérdida y ruegan la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana, viernes, a las 4,30 de la tarde, a la iglesia parroquial de San Esteban, donde se oficiará seguidamente el funeral.

La misa de privilegio tendrá lugar el día 18, a las nueve en la misma iglesia Casa mortuoria, plaza de Franco, 5



# Gaseosa insuperable imás regalos!

RESULTADO DEL PRIMER SORTEO DE DICIEMBRE celebrado ayer día 15, ante el notario de esta ciudad don Benjamín Escalonilla Figueroa

## Dos máquinas de coser Alfa:

Número

1.177 Don Angel Lázaro, Infanta Isabel, 7, SEGOVIA.  
6.275 Don Pablo Herrero, Covarrubias, 5, SEGOVIA.

## Tres tocadiscos Philips:

Número

2.070 Doña Virgilia Vega, Virgen de la Soterraña, 29, AVILA.  
998 Don Aureliano Martínez, AREVALO.  
1.961 Don Eustasio Arranz, PINAREJOS.

## Diez transistores Vanguard:

Número

7.257 Don Ciriaco García, HONTORIA.  
2.139 Doña Pilar H. Nález, Luis Valero, AVILA.  
5.989 Don Pedro García Nieto, Puente San Lorenzo, II, SEGOVIA.  
5.790 Don Miguel Lázaro, SACRAMENIA.  
4.129 Doña Esperanza Martín, ESTEBANVELA.  
5.596 Doña Petra Alonso, Pinilla, 7, SEGOVIA.  
1.001 Hnas. de Lucas López, AREVALO.  
7.045 Don Emilio de Santos, TORRE VAL DE SAN PEDRO.  
1.938 Señor comandante Coronado, Ezequiel González, 4, SEGOVIA.  
2.524 Ilegible.

## Diez secadores de cabello Odag:

Número

1.195 Doña Juana Egidio Garrido, REVENGA.  
5.006 Doña Luz Bermejo, Av. José Antonio, 20, SEGOVIA.  
5.040 Doña Fermina Vega, Judería Nueva, 8, SEGOVIA.  
2.221 Don Venancio Gómez, José María Pemán, 12, AVILA.  
2.503 Don Celestino Santiuste SAN ILDEFONSO.  
2.043 Doña Justina Gutiérrez, NAVACEPEDILLA.  
5.293 Don Mariano Martín, ANAYA.  
3.457 Don Pedro Gómez, CONDADO DE CASTILNOVO.  
6.863 Don Félix Casillas, MARTIHERRERO.  
2.871 Don Severiano Abel, NAVA DE LA ASUNCION.

## Diez planchas automáticas Solac:

Número

4.893 Don Mariano Guijarro, BERCIAL.  
5.772 Don Eugenio Santiago, SACRAMENIA.  
4.162 Doña Francisca Herrero, Onésimo Redondo, II, SEGOVIA.  
1.806 Don Víctor Muñoz, LASTRAS DE CUELLAR.  
2.483 Doña María Antonia Tardón, VILLACASTIN.  
5.009 Doña Luz Bermejo, Av. José Antonio, 20, SEGOVIA.  
1.990 Don Teófilo Gilsanz, PINAREJOS.  
0.629 Don Mariano Guijarro, BERCIAL.  
1.211 Don Aniceto Rodríguez, AYLLON.  
4.916 Doña Pilar Vaquero, HONTANARES DE ERESMA.

Y DESPUES DE ESTOS 35 PREMIOS EL

# GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD

el próximo día 30 de diciembre ¡pero fíjese!!

## AHORA...

# SOLO 15 Bolsitas-Precinto

por cada boleto numerado 402 PREMIOS

2 máquinas de coser Alfa.  
200 muñecas a elegir.  
200 juegos elegir (pistola con pistolera) estilos sheriff y Bonanza.

# ¡Es única!!

## Calidad LA CASERA es insuperable



### Un paso vital en la conquista de la Luna

## CON PLENO EXITO SE LOGRO LA CITA ESPACIAL DE LAS "GEMINI"

El encuentro tuvo lugar exactamente a las 20'35 de anoche, volando a 28.000 Kms. por hora

La «Gemini 6» finalizará su vuelo a las 16'29, esta tarde, y la «Gemini 7», a las 15 del sábado

Houston (Centro Espacial, Tejas), 15.—Se ha realizado la cita espacial de las dos aeronaves siderales «Gemini 6» y «Gemini 7» exactamente a las 20,35 (hora española), minutos después de que los ingenios salieran de sus órbitas respectivas y volasen casi juntas, separadas solamente por una distancia de treinta y seis metros, proa con proa, a una velocidad de 28.000 kilómetros por hora.

Ambas realizaron dos órbitas «extra» juntas y se separaron a la una y media de esta madrugada

De su hazaña pueden derivarse, entre otras, las siguientes actividades:

- Puesta en funcionamiento de estaciones cuyos tripulantes y abastecimientos podrán renovarse por el método del «encuentro»
- Concentración de observatorios y navíos espaciales
- Inspección de navíos hostiles y ayuda a los astronautas en órbita

#### TODAS LAS BANDERAS DEL CENTRO DE HOUSTON, IZADAS

Houston, 15.—Las dos naves espaciales «Gemini 6» y «Gemini 7» han efectuado con éxito su cita espacial, informa oficialmente el centro de control de Houston. A las 20,36 (hora española), han sido izadas banderas norteamericanas en el centro de control de Houston por el éxito de la cita. Todas las personas que trabajan en dicho centro se han puesto en pie.

#### HOY FINALIZA EL VUELO DE LA "GEMINI 6"

Centro espacial de Houston (Tejas, EE. UU.), 15.—La cápsula espacial «Gemini 6» finalizará su vuelo en la mañana del próximo jueves, según ha anunciado hoy el Centro de Vuelos Espaciales Tripulados.

El momento del descenso ha sido fijado, en principio, para las 16,29 (hora española).

#### Todo se desarrolló perfectamente

Cabo Kennedy, 16.—El vuelo en formación de las cabinas «Gemini 6» y «Gemini 7» continúa en excelentes condiciones. En realidad se desarrolla tan bien, que el director de vuelo, Chri Kraft, ha autorizado a ambas tripulaciones a que continúen volando en conserva (a una distancia de tres a veinte metros) durante una circunvalación más.

minar, de acuerdo con lo previsto, a la medianoche.—Efe.

#### UN PASO VITAL HACIA LA LUNA

Washington, 16.—Welsh—funcionario ejecutivo del Consejo y asesor del presidente Johnson en los programas espaciales—ha declarado a un periodista: «Ha sido algo más que un éxito espacial, excitante y dramático. Constituye un paso esencial para el triunfo en el viaje lunar y un ejemplo de lo que el equipo espacial de los Estados Unidos es capaz de hacer».

Añadió Welsh que del feliz acontecimiento de hoy podrían derivarse (Continúa en la página 6)



En virtud del acuerdo establecido entre las dos Alemanias, han sido abiertas en el Berlín occidental, 16 oficinas donde funcionarios del Berlín Este recogen las peticiones de "pases" de los berlineses occidentales para visitar a sus parientes en la zona soviética. En la foto vemos una de estas oficinas instalada en Friedrich Ebert Sportplatz.—(Foto Fiel)

A las 0,35 (hora española), cuando las dos cabinas se aproximaban a la costa americana, el doctor Kraft les pidió que se separaran, en su próxima vuelta por encima de Hawaii. Schirra y Stafford, por una parte y Borman y Lovell, por la otra, se situarán a una treintena de kilómetros entre ambas cabinas, distancia que mantendrán durante el sueño, con la posibilidad, sin embargo, de un acercamiento de dos a tres kilómetros por hora.

#### EL REGRESO

El regreso a la tierra del «Gemini 6» ha quedado señalado para las 16,30 (hora española) de hoy jueves.

El «Gemini 7» se posará a su vez en el Mar Caribe el sábado, a las 15 (hora española).—Efe.

#### DOS ORBITAS "EXTRA" JUNTAS

Houston (Tejas), 16.—Las dos astronautas del programa «Gemini» de los Estados Unidos «Gemini 7» y «Gemini 6» realizaron dos órbitas extra, juntas, antes de poner fin a su cita espacial, alrededor de la 1,30 de la madrugada de hoy jueves (hora española) han revelado funcionarios de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio. Las dos aeronaves gemelas recorrieron en vuelo 1.160.000 kilómetros en una especie de formación durante su histórica misión, antes de separarse distanciándose la astronave «Gemini 6» de la «Gemini 7», cuatro kilómetros.

La cita «Geminis» debió de tener

#### A pesar del frío, una cigüeña se ha quedado en Zamora

Zamora, 15.—En la torre de la iglesia de Santa María la Nueva, junto a la veleta, se halla una cigüeña que no quiso emigrar en agosto cuando lo hicieron sus compañeras.

Cuando el frío es más intenso, sacude fuertemente las alas y no deja de hacer diariamente un recorrido por la capital y por la orilla del Duero, o a algún sembrado cercano, para procurarse el sustento.

## Ha muerto César González Ruano

Contaba sesenta y dos años de edad y hasta la víspera de su fallecimiento no dejó de escribir

Madrid, 15.—Ha fallecido en Madrid el escritor y periodista, don César González Ruano. En estos últimos días sufrió una agravación en la enfermedad que padecía. Anoche entró en coma y esta tarde, poco después de las cuatro, murió a consecuencia de una disfunción circulatoria.

La noticia se extendió rápidamente por Madrid. Durante la tarde y primeras horas de la noche desfilaron por la casa del finado, la viuda del doctor Marañón, don Torcuato Luca de Tena, Cortés Cavanillas, Manuel Alcántara, el pintor Viola, el padre Polo, que administró al extinto los últimos auxilios espirituales, Vicente Cebrían, Luis de la Serna, Calvo Sotelo, Camilo José Cela y muchos periodistas y escritores mas.

El entierro se efectuará mañana, a las cinco de la tarde.

#### DATOS BIOGRAFICOS

César González Ruano nació en Madrid en febrero de 1903. Escritor por irrefrenable vocación, vivió los primeros años de su carrera al borde de la bohemia. Se dio a conocer al gran público en una conferencia que pronunció en el Ateneo.

Comenzó su colaboración literaria, en 1924, en «Heraldo de Madrid», y su agilidad y manejo del idioma le granjearon la atención de los lectores. Obtuvo el premio «Mariano de Cavia» y llegó a las columnas de «A B C», y casi inmediatamente fue enviado como corresponsal a Alemania. Algunas de sus crónicas, después de publicadas, vieron la luz en un volumen.

González Ruano ha cultivado todos los géneros literarios y ha sobresalido, si cabe, en la biografía. Hizo entre otras, las de Baudelaire, Casanova, Unamuno y el general Primo de Rivera.

También corresponsal en Roma, añoró siempre su casa en Via Margutta.

Tras una larga permanencia en el extranjero, volvió a España y se afincó en Sitges, donde permaneció



una larga temporada—siempre escribiendo—hasta volver a la vida literaria nacional. Últimamente colaboraba a diario en las páginas de «ABC», donde co-

mentaba cualquier noticia con gran agilidad y garbo.

La enumeración de su obra no cabría en las apresuradas líneas de una biografía periodística de urgencia.

#### ESCRIBIA SIEMPRE EN LOS CAFES

González Ruano escribía siempre en los cafés y fue en el viejo de Platerías donde comenzó a hacerlo para recorrer después una variada gama de cafés madrileños.

Trabajaba siempre a mano, envuelto en el humo de los constantes cigarrillos emboquillados que consumía. Había conseguido numerosos premios literarios. Hizo incursiones al cine—como actor—, publicidad en «filmlets» para una marca de cigarrillos y ante las cámaras de televisión actuó en el espacio titulado «La verdad de las cosas».

#### SU VOCACION DE ESCRITOR

Su vocación era escribir y hasta ayer, apenas, lo seguía haciendo. González Ruano ha dejado la pluma solamente porque tenía que morir.

## Ha fallecido Somerset Maugham

Niza (Francia), 16.—El autor británico Somerset Maugham, uno de los grandes novelistas del siglo, ha fallecido esta madrugada en su villa de Saint Jean Cap Ferrat. Contaba 91 años de edad. El anuncio de su muerte fue hecho por su secretario, Alan Searle.

Reveló el secretario que Maugham fue trasladado a su villa desde el hospital anglo-americano de Niza momentos antes de sobrevenirle la muerte, a las cinco de la mañana (hora local).

Los restos de William Somerset

Maugham serán probablemente cremados mañana viernes, según ha anunciado el que fue su secretario. Pero añadió que el traslado de las cenizas a Inglaterra es probable que no se efectúe antes de las próximas Navidades.

## Pablo VI urge a los católicos a que conformen su vida diaria a las enseñanzas del Concilio

### Sin volver a los viejos hábitos

Ciudad del Vaticano, 15.—Su Santidad el Papa ha urgido a los católicos a que conformen su vida diaria a las enseñanzas del Concilio, sin volver a los viejos hábitos, pero ha prevenido contra el deseo de querer hacer mucho más de lo que el Concilio ha hecho.

El Santo Padre ha formulado esta advertencia contra los extremos tradicionalistas y liberales—así como su llamamiento para que se realice un gran esfuerzo para llevar al mundo el espíritu del Concilio—en la alocución dirigida a los cientos de fieles congregados en la Basílica de San Pedro durante su habitual audiencia general de los miércoles.

Indicó que la clausura del Concilio no significa que la Iglesia debe ahora descansar. «Por el contrario—ha dicho—, mientras que el Concilio era obra de los obispos, el período post-conciliar de-

be constituir una responsabilidad conjunta del clero y de los fieles».

Tras señalar como equivocada la actitud de quienes mantienen que la Iglesia debe olvidarse ahora del Concilio, el Papa ha indicado que es igualmente errónea la de quienes desean «un Concilio permanente» para someter a revisión toda la vida de la Iglesia. «Los seguidores de esta escuela de pensamiento—ha precisado el Papa—tienden a poner en tela de juicio verdades permanentes y normales que están perfectamente claras y estables para continuar el proceso dialéctico del Concilio atribuyéndose a sí mismos competencias y autoridad para introducir innovaciones o criterios subversivos de su propia cosecha en el análisis de los dogmas de los estados de los ritos y de la espiritualidad de la Iglesia.»

## Más de 2.000 muertos por un ciclón en Pakistán

Karachi, 15.—Más de dos mil personas han muerto, al parecer a consecuencia del ciclón que ha azotado la zona costera del Pakistán oriental, según informes no oficiales procedentes de Dacca, capital de aquella región.—Efe.

Por su gran eficacia y difusión  
EL ANUNCIO EN

# EL ADELANTADO

ES SIEMPRE EL MAS ECONOMICO